

Kontrastiivlingvistika II ettekandepäev

12. detsember 2014

Paabel, Ülikooli 17 – 103

10.15–10.20 Avamine

Ettekanded: *juhatab Janika Päll*

10.20–10.50 Silvi Tenjes: *Modaalsuse eesti keelde tõlkimise võimalused: William Somerset Maugham ja John le Carré*

10.50–11.20 Renate Pajusalu: *Modaalkonstruksioonid eesti ja soome palvetes ja küsimustes*

11.20–11.50 Anu Treikelder: *Prantsuse verbi devoir ja eesti verbi pidama episteemiliste kasutuste (mitte)vastavusest*

11.50–12.15 Kohvipaus

Ettekanded: *juhatab Marri Amon*

12.15–12.45 Anne Arold: *Eitus ilukirjanduses ja selle tõlkimine*

12.45–13.15 Maiu Elken: *Eestlastest üliõpilaste vead definiitsuse kasutamisel rootsi keeles*

13.15–13.45 Marge Käsper, Mari-Maarja Vardja: *Liikumisverbidest eesti ja prantsuse keeles: kuidas? ja/või kuhu? "üle minema"*

13.45–14.15 Kohvipaus

Ettekanded: *juhatab Irina Külmoja*

14.15–14.45 Enn Veldi: *Eesti karitiivse sufiksi –tu ning abessiivi vasted inglise keeles*

14.45–15.15 Sirje Kupp-Sazonov: *Vene ajavormide metafoorkasutuse tõlkeraskustest*

15.15–15.45 Annaliisa Jäme: *Kohustuslikkuse funktsiooniga modaalverbid poliitilises keeles*

15.45–16.00 Kokkuvõtte ja arutelu

Ettekannete lühitutvustused: <http://www.flgr.ut.ee/et/kontrastiivlingvistika-ii-ettekandepaev-12122014>

Korraldab: TÜ germaani, romaani ja slaavi filoloogia instituudi kontrastiivlingvistika uurimisrühm <http://www.flgr.ut.ee/et/teadus/kontrastiivlingvistika-tolge-0>

Lisainfo: anu.treikelder@ut.ee